KRANWAAGE LED

DKW1000

ARTIKEL-NR. 24299

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 26.04.2022

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE 4

1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung 4

2 MONTAGE & AUFBAU 5

3 INBETRIEBNAHME 5

3-1 Kranwaage aufhängen 5

3-2 Kranwaage beladen 5

4 BEDIENUNG 5

4-1 Bedientasten Bedienfeld 5

4-2 Bedientasten Fernbedienung 6

4-3 Display Indikatoren 6

4-4 Display Meldungen 6

4-5 Waage Ein- / Ausschalten 7

4-6 ZERO-Funktion 7

4-7 Taragewicht hinterlegen 7

4-8 Hold-Funktion 8

4-9 Akkumulation 8

4-10 View-Funktion („Ansicht“) 8

4-11 Letzten Gewichtswert löschen 8

4-12 Alle Gewichte löschen 9

4-13 Gewichtseinheit wechseln 9

4-14 Weitere Einstellungen (Setup-Menü) 9

5 WARTUNG 9

6 FEHLERBEHEBUNG 10

7 ENTSORGUNG 10

8 TECHNISCHE DATEN 10

9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (WAAGE) 11

10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (LADEGERÄT) 12

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Entfernen Sie Abdeckungen nur für Reparatur- und Servicearbeiten. Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen wieder richtig befestigt werden.
- Schützen Sie die Waage vor Regen, Nässe und Schnee!
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Die Waage ist nicht eichbar und ersetzt somit keine Wägung nach Eichvorschrift.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Einsatzzweck!
- Halten Sie sich niemals unter der schwebenden Last auf.
- Achten Sie darauf, dass der Kran so positioniert ist, dass die Last senkrecht angehoben wird!
- Tragen Sie bei allen Arbeiten in Verbindung mit einem Kran eine persönliche Schutzausrüstung (z. B. Sicherheitshelm, Sicherheitsschuhe, etc.)!
- Kontrollieren Sie alle Teile des Gerätes regelmäßig und führen Sie regelmäßig eine Wartung durch.
- Überschreiten Sie **niemals** die maximale Belastung der Waage (1.000 kg)!
- Stellen Sie sich niemals auf das Gerät.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, wenn Geräteteile defekt oder beschädigt sind.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Die Waage ist ausschließlich zum kurz Heben und Wiegen von frei beweglichen Lasten geeignet bis zu einem Maximalgewicht von 1.000 kg!
- Die Waage ist nicht geeignet zum Ziehen, Schleppen oder längerem Halten von Lasten, zum Schrägziehen von Lasten oder zum Befördern von Personen!

2 MONTAGE & AUFBAU

- Die Waage wird fertig montiert geliefert.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Waage und setzen Sie geeignete Batterien (4x 1,5V AA) ein. Achten Sie auf die Polung!

3 INBETRIEBNAHME

3-1 KRANWAAGE AUFHÄNGEN

- Hängen Sie die Kranwaage an den unteren Haken eines Krans. Achten Sie immer darauf, dass die Sicherheitslasche des Hakens immer vollständig geschlossen ist!

3-2 KRANWAAGE BELADEN

- Verwenden Sie nur Lastanschlagmittel die eine Ein-Punkt-Aufnahme gewährleisten und an denen die Waage frei hängen kann.
- Verwenden Sie niemals Mehrfachaufhängungen!
- Positionieren Sie den Haken der Kranwaage über der Last.
- Senken Sie die Kranwaage so weit herunter, bis die Last an den Haken der Waage angehängt werden kann.
- Hängen Sie die Last an den Haken.
  Achten Sie immer darauf, dass die Sicherheitslasche der Waage immer vollständig geschlossen ist
- Heben Sie die Last langsam an um ein unnötiges Schwingen der Last zu verhindern!

4 BEDIENUNG

HINWEIS: Einige Funktionen lassen sich direkt an der Waage einstellen, bei anderen werden die Tasten der Fernbedienung benötigt.

4-1 BEDIENTASTEN BEDIENFELD

SYMBOL	NAME	BEDEUTUNG
	ON/OFF	Lang drücken: Gerät ein- / ausschalten. Kurz drücken: Abbrechen & zurück zum Wiegemodus.
	TARE / ZERO	Kurz drücken: Tara ein- / ausschalten. Ziffer erhöhen Lang drücken: Nullen; Ziffer bewegen
	HOLD / UNIT	Kurz drücken: Sperren / Entsperren; Bestätigen & weiter Lang drücken: Einheit wechseln; Eingabe / Dezimalstelle löschen

4-2 BEDIENTASTEN FERNBEDIENUNG

SYMBOL	NAME	BEDEUTUNG
	Zero	Gleiche Funktion wie langes Drücken von TARE ZERO
	Tare	Gleiche Funktion wie kurzes Drücken von TARE ZERO
	Hold	Gleiche Funktion wie kurzes Drücken von HOLD UNIT
	Acc.	Gewichte akkumulieren / Blinkende Ziffer: zurück
	Del.	Letzten Gewichtswert löschen / Alle Gewichtswerte löschen Blinkende Ziffer: links
F1	F1	Ansicht / Eingabe & Dezimalpunkt löschen
F2	F2	Einheit wechseln
	Off	Lange drücken: Gerät Ausschalten
	2nd	Zweite Funktion

4-3 DISPLAY INDIKATOREN

ANZEIGE	BEZEICHNUNG	BEDEUTUNG
STB.	Stabil	Leuchtet wenn das Gewicht stabil ist
ZERO	Genullt	Leuchtet wenn das Gewicht genullt ist
TARE	Tariert	Leuchtet wenn die Waage tariert ist
HOLD	Gesperrt	Leuchtet wenn die Waage gesperrt ist
lb	Pfund	Leuchtet wenn die Waage das Gewicht in Pfund anzeigt
kg	Kilogramm	Leuchtet wenn die Waage das Gewicht in Kilogramm anzeigt

4-4 DISPLAY MELDUNGEN

ANZEIGE	BEZEICHNUNG	BEDEUTUNG
- - - - -		Gewicht wird ermittelt
SEtUP	Setup	Einstellungen/Menü
bAt99	Batterie	Batterierestladung in %
End	End	Speichern und Beenden
oFF	Off	Ausschalten

ouEr	Overload	Gewichts-Überlastung
Err	Error	Ungültige Eingabe
ACC	Accumulate	Gewicht akkumulieren
dEL	Delete	Letztes Gewicht löschen
CLr	Clear	Alle (gespeicherten) Gewichte löchen

4-5 WAAGE EIN- / AUSSCHALTEN

Einschalten

- Drücken Sie länger die Taste um die Waage einzuschalten
- Die Waage schaltet sich nun und führt einen kurzen Selbsttest durch und es wird zweimal 88888. angezeigt. Danach zeigt das Display die max. Kapazität 1000 und die Batteriekapazität bAt99 an.
- Sobald die Waage betriebsbereit ist stellt sie die Anzeige auf - - - - - .

Ausschalten

- Sollten Sie die Waage nicht mehr benötigen schalten Sie diese aus. Drücken Sie hierfür wieder etwas länger die Taste bzw. auf der Fernbedienung. Die Waage zeigt nun kurz die Batteriekapazität bAt99 und das Symbol oFF und schaltet sodann aus.

HINWEIS: bei den folgenden Funktionen wird davon ausgegangen, dass die Waage eingeschaltet ist!

4-6 ZERO-FUNKTION

- Durch längeres Drücken der Taste TARE ZERO bzw. auf der Fernbedienung wird das Gerät genullt. Es erscheint im Display ZERO
- Falls das Gewicht in Bewegung ist, erscheint im Display das Symbol Err .

4-7 TARAGEWICHT HINTERLEGEN

- Drücken Sie im Bruttomodus die Taste TARE ZERO bzw. auf der Fernbedienung. Im Display erscheint nun TARE .
- Falls das Gewicht in Bewegung ist, negativ ist oder außerhalb des Tara-Bereichs ist, erscheint im Display das Symbol Err .

- Sobald ein Taragewicht gespeichert ist, werden alle Messergebnisse abzüglich des Taragewichtes angezeigt (Nettomodus).
- Im Nettomodus (also mit Taragewicht) können Sie durch drücken der Taste TARE ZERO bzw. auf der Fernbedienung das Taragewicht löschen.

4-8 HOLD-FUNKTION

- Durch Drücken der Taste HOLD UNIT bzw. auf der Fernbedienung wird die aktuelle Anzeige eingefroren. Im Display erscheint nun das Symbol HOLD.
- Durch nochmaliges Drücken HOLD UNIT bzw. auf der Fernbedienung wird das Display wieder freigegeben.

4-9 AKKUMULATION

- Durch Drücken der Taste wird das aktuelle Messergebnis gespeichert und zum nächsten Gewicht dazuaddiert.
- Im Display erscheint nun das Symbol ACC
- **HINWEIS:** Die Waage zeigt den im Display angezeigten Wert, egal ob Brutto- oder Nettowert!
- Falls das Gewicht in Bewegung ist, negativ ist oder es nicht zum Nullwert zurückkehren konnte, zeigt das Display das Symbol Err.

4-10 VIEW-FUNKTION („ANSICHT")

- Drücken Sie die Taste F1 um in den View-Modus zu gelangen.
- Auf dem Display wird das akkumulierte Gewicht dargestellt.
- Drücken Sie die Taste HOLD UNIT bzw. auf der Fernbedienung, um die hohe bzw. niedrige Ziffernstelle anzuzeigen.
- Drücken Sie die Taste bzw. auf der Fernbedienung um den Modus zu verlassen.

4-11 LETZTEN GEWICHTSWERT LÖSCHEN

- Drücken Sie die Taste um das letzte akkumulierte Gewicht zu löschen.
- Im Display erscheint das Symbol dEL
- Wenn das LETZTE akkumulierte Gewicht gelöscht wurde, erscheint Err .

4-12 ALLE GEWICHTE LÖSCHEN

- Drücken Sie zuerst die Taste und danach die Taste , um alle akkumulierten Gewichte zu löschen. Im Display erscheint nun CLr .

4-13 GEWICHTSEINHEIT WECHSELN

- Drücken Sie etwas länger die Taste HOLD UNIT bzw. die Taste F2 auf der Fernbedienung um zwischen den Gewichtseinheiten kg und lbs zu wechseln.

4-14 WEITERE EINSTELLUNGEN (SETUP-MENÜ)

- Drücken Sie zuerst die Taste und danach die Taste HOLD UNIT bzw. um in den Setup-Modus zu gelangen. Es erscheint im Display SEtUP . Hier können Sie weiter Einstellungen vornehmen.

5 WARTUNG

- Überprüfen Sie mindestens alle 3 Monate die tragenden Teile (z.B. Schäkel, Ösen, etc.) auf Abnutzungen wie zum Beispiel Unebenheiten, Kerben, Rillen, Risse, Korrosionen, Gewindeschäden und Verdrehungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig mit einem geeichten Gewicht die Genauigkeit der Waage!
- Um die Lebensdauer des Akkus zu schonen, sollten Sie diesen vor jedem Aufladen komplett entleeren. Sie könne mit (neuen) Batterien das Gerät ca. 25 h betreiben.
- Reinigen Sie die Waage nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie die Waage niemals mit aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmitteln!

6 FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Display bleibt aus obwohl der Ein- / Ausschalter gedrückt wurde	Die Batterie ist leer	Tauschen Sie die Batterien aus
	Die Batterie ist defekt	
	Der Ein- / Ausschalter ist defekt bzw. hängt	Drücken Sie den Ein- / Ausschalter stärker bzw. tauschen Sie den Ein- / Ausschalter aus
	Platine defekt	Kontaktieren Sie einen Fachmann
Messergebnis kann nicht abgelesen werden	Die Waage mit der Last bewegt sich	Warten Sie bis die Last vollständig zum Stillstand gekommen ist
	Ziffernanzeige ist beschlagen	Trocknen Sie die Waage
	Batterie ist leer	Tauschen Sie die Batterie aus
Messergebnis ist ohne Last nicht 0	Zu kalte Umgebung	Geben Sie der Waage eine längere Aufwärmzeit
	Die Batterie ist leer	Tauschen Sie die Batterien aus
Error beim Messvorgang	Waage wurde vor dem Messvorgang nicht genullt	Setzen Sie die Last ab und setzen Sie die Waage zurück
	Nicht richtig justiert	Justieren Sie die Waage neu
	Platine defekt	Kontaktieren Sie einen Fachmann

7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.
Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu!
Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!
Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8 TECHNISCHE DATEN

Spannung Ladegerät	IN: 230~240 V / 50 Hz OUT: 9V / 500mA
Spannung Batteriebetrieb (Waage)	4x 1,5 V AA
Spannung Batteriebetrieb (FB)	2x 1,5 V AA
Max. Belastung bzw. Messbereich	0,5 – 1.000 kg
Stabilisierungszeit	≤ 10 Sek.
Eichfähigkeit	nein
Einheiten (umschaltbar)	kg / lb
Betriebstemperatur	-10°C – +40°C

9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (WAAGE)

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, **DEMA-Vertriebs GmbH**
We herewith declare **Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.
That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts: *Machine Description:*	**Kranwage DKW 1000**
Artikel-Nr.: *Article-No.:*	**24299**
Einschlägige EU-Richtlinien: *EU-Directives:*	**2006/42/EG** **2014/30/EU**
Angewandte harmonisierte Normen: *Applicable harmonized standards:*	**EN 12100:2010** **EN 55014-1:2017** **EN 55014-2:2015** **EN 61000-6-3:2007 +A1:2011** **EN 61000-6-1:2007**
Dokumentenverantwortlicher: *Responsable for Documents:*	**Romeo Gut** **Birkichstrasse 8** **74549 Wolpertshausen**
Ort: *Place*:	**Übrigshausen**
Datum: *Date:*	**26.04.2022**
Herstellerunterschrift: *Authorised Signature*:	
Angaben zum Unterzeichner: *Title of Signatory:*	**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**

10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (LADEGERÄT)

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, **DEMA-Vertriebs GmbH**
We herewith declare **Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.
That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts: *Machine Description:*	**Ladegerät (für Kranwage DKW 1000)**
Artikel-Nr.: *Article-No.:*	**24299**
Einschlägige EU-Richtlinien: *EU-Directives:*	**2014/30/EU** **2014/35/EU**
Angewandte harmonisierte Normen: *Applicable harmonized standards:*	**EN 55014-1:2017** **EN 55014-2:2015** **EN 61000-3-2:2019** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019** **EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018** **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019** **EN 62233:2008**
Dokumentenverantwortlicher: *Responsable for Documents:*	**R. Gut** **Birkichstrasse 8** **74549 Wolpertshausen**
Ort: *Place*:	**Übrigshausen**
Datum: *Date:*	**26.04.2022**
Herstellerunterschrift: *Authorised Signature*:	
Angaben zum Unterzeichner: *Title of Signatory:*	**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**